NACIONES UNIDAS **S**

Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/801
27 de septiembre de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA MISIÓN DE OBSERVACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL IRAQ Y KUWAIT

(Correspondiente al período comprendido entre el 1º de abril de 1996 y el 23 de septiembre de 1996)

I. INTRODUCCIÓN

1. El presente informe contiene una reseña de las actividades y los acontecimientos relacionados con el mandato que se confió a la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait (UNIKOM) de conformidad con las resoluciones 687 (1991), 689 (1991) y 806 (1993) del Consejo de Seguridad. El informe abarca el período comprendido entre el 1º de abril y el 23 de septiembre de 1996.

II. ACONTECIMIENTOS EN LA ZONA DESMILITARIZADA

2. La situación en la zona desmilitarizada se mantuvo por lo general tranquila y no se registraron violaciones importantes ni incidentes graves. No obstante, durante las dos primeras semanas de septiembre aumentaron las tensiones en la zona de la Misión tras las operaciones militares iraquíes en la región septentrional del país y los subsiguientes ataques con misiles efectuados por los Estados Unidos de América contra objetivos situados en el Iraq. El 9 de septiembre de 1996, las autoridades del Iraq pidieron a la UNIKOM que modificara la ruta de su vuelo regular de transporte entre Kuwait y Bagdad (Habaniya), y que, en su lugar, utilizara un corredor de vuelos internacionales que atraviesa la Arabia Saudita. Puesto que ese desvío hubiera provocado dificultades operacionales, el 15 de septiembre, a solicitud de la UNIKOM, el Iraq restableció la ruta original.

3. Se registró un aumento del número de denuncias formuladas por las dos partes. La UNIKOM recibió 32 denuncias: 19 de Kuwait, 12 del Iraq y una similar presentada por ambos. (En el período que abarca el informe anterior, la UNIKOM recibió nueve denuncias: tres del Iraq y seis de Kuwait.) El Iraq presentó denuncias sobre violaciones territoriales y relacionadas con armas en la vía de navegación de Khawr Abd Allah, tres de las cuales fueron presentadas

por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas en la Sede de la Organización. Las denuncias de Kuwait se referían principalmente a robos a mano armada en la zona agrícola de Abdaly y disparos efectuados contra los puestos y las patrullas de la policía kuwaití desde el otro lado de la frontera. En respuesta a esto último, y a manera de medida preventiva para reducir las posibles tensiones, la UNIKOM asignó una patrulla a la zona más delicada durante varias semanas.

4. La UNIKOM investigó todas las denuncias presentadas por las partes. Se verificaron 23 violaciones: seis ocurridas en tierra y 16 en el aire. Dos de las violaciones en tierra estaban relacionadas con un iraquí y tres personas no identificadas que cruzaron la frontera con Kuwait en busca de asilo y asistencia de otro tipo. Otros tres casos tenían que ver con nacionales kuwaitíes que portaban armas y se desplegaban en vehículos militares por el lado kuwaití de la zona desmilitarizada. En uno de los casos, dos nacionales iraquíes cruzaron la frontera por error con un camión y fueron detenidos por las autoridades kuwaitíes. Finalmente se les permitió regresar al Iraq por la zona de la UNIKOM. Las violaciones aéreas consistieron en sobrevuelos de helicópteros y de una aeronave F-15 y una A-10. Esas aeronaves son las utilizadas por las fuerzas de la coalición, pero no fue posible determinar sus nacionalidades. El 3 de septiembre de 1996 la UNIKOM avistó ocho misiles de crucero que volaban sobre la zona desmilitarizada en dirección al Iraq.

5. Fue imposible verificar algunas de las denuncias a causa del tiempo transcurrido entre el presunto incidente y el recibo de la denuncia. La UNIKOM ha pedido a las dos partes que eviten demoras similares en el futuro.

6. Se registró un aumento de la actividad en la vía de navegación de Khawr Abd Allah que puede atribuirse principalmente a la presencia de barcos pesqueros en el apogeo de la temporada de pesca, a saber, de mayo a julio. En ocasiones, algunos pescadores cruzaron la frontera marítima no delimitada. Se recibieron varias denuncias graves, incluidas dos presentadas por el Iraq los días 22 y 23 de mayo, según las cuales dos barcos kuwaitíes habían entrado en aguas del Iraq y habían disparado contra barcos patrulleros iraquíes. El 30 de junio, el Iraq denunció la presencia de dos barcos kuwaitíes armados en la vía de navegación. La UNIKOM no pudo verificar esas denuncias.

7. También se observó un incremento de las actividades económicas en el puerto Umm Qasr y en las zonas donde existen campos petrolíferos. Entre esas actividades figuraron la entrada a los diques del puerto Umm Qasr de 14 barcos que transportaban alimentos para el Iraq y el arribo de dos remolcadores en previsión del probable aumento del transporte marítimo en la vía de navegación de Khawr Abd Allah de resultas de la aplicación de la resolución 986 (1995). También se intensificaron los trabajos de mantenimiento de las vías férreas y carreteras que permiten el acceso al puerto.

8. Por la parte kuwaití, las actividades de perforación y prospección de pozos de petróleo se intensificaron en los últimos dos meses. Asimismo, Kuwait ha comenzado a construir una segunda línea de bermas y trincheras que comienza en la costa, cerca de la Isla de Bubiyan y se extiende por el borde exterior de la zona desmilitarizada. Ello tiene por objeto fiscalizar la entrada a la zona desmilitarizada desde Kuwait. La nueva línea de bermas y trincheras coincide

con la zona desmilitarizada en una extensión de alrededor de 20 kilómetros y una profundidad de 3 kilómetros para abarcar la zona agrícola de Abdaly. Kuwait ha comenzado también a restablecer sus puestos de guardacostas en las islas de Warbah y Bubiyan.

9. La UNIKOM supervisó esas actividades desde bases de patrullaje y observación, desde puestos de observación temporales y mediante patrullas terrestres y aéreas. A la luz del aumento del número de denuncias, la UNIKOM ha incrementado sus actividades de patrullaje en la zona desmilitarizada. Además, por recomendación del Comandante de la Fuerza, he accedido a mejorar la vigilancia de la vía de navegación de Khawr Abd Allah mediante un puesto de observación adicional en la isla Warbah y el mejoramiento del equipo de radar y de observación nocturna en los otros dos puestos de observación, situados en Al Faw y en la entrada de la vía de navegación de Al Zubayr, respectivamente. También estoy considerando la posibilidad de proporcionar a la UNIKOM dos embarcaciones pequeñas para que pueda patrullar las aguas e intervenir en caso necesario para evitar enfrentamientos.

10. La UNIKOM ha prestado también apoyo logístico y de seguridad para seis reuniones del Subcomité técnico sobre prisioneros de guerra militares y civiles desaparecidos y restos mortales, del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR). Estas reuniones, celebradas en la zona desmilitarizada, tuvieron lugar de manera alterna en el cuartel general de la UNIKOM en Umm Qasr y en su base de apoyo en el campamento Khor. La UNIKOM facilitó también el intercambio de civiles a través de la frontera entre el Iraq y Kuwait conforme a los acuerdos celebrados entre el CICR y los dos países.

11. La UNIKOM mantuvo un enlace constante y estrecho con las autoridades de los países anfitriones a varios niveles, incluso mediante sus oficinas de enlace en Bagdad y en la ciudad de Kuwait. Ambas partes cooperaron plenamente con la Misión para que ésta pudiera cumplir sus funciones.

III. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN

12. La simplificación de la UNIKOM a la que hice referencia en el informe anterior (S/1996/225, párr. 12) está en marcha según lo previsto. El 10 de junio de 1996, los tres sectores de operaciones situados en la zona desmilitarizada se redujeron a dos. En consecuencia, ahora la zona de operaciones de la Misión comprende el sector septentrional, que cuenta con 10 bases de patrullaje y observación y el sector meridional, que cuenta con ocho bases de patrullaje y observación. En el sector septentrional se reubicaron el cuartel general y dos bases de patrullaje y observación a fin de mejorar el mando, así como el control y la vigilancia, de la zona comprendida entre la región agrícola (Safwan en el Iraq y Abdaly en Kuwait) y el campo petrolífero de Rutqah. El despliegue actual figura en el mapa adjunto. La reducción del número de observadores militares terminará en abril de 1997. Paralelamente se lleva a cabo la reducción del componente civil de la UNIKOM.

13. En septiembre de 1996, el total de los integrantes de la UNIKOM era de 1.356, desglosados en la forma siguiente:

a) Doscientos doce observadores militares de la Argentina (4), Austria (6), Bangladesh (10), Canadá (4), China (13), Dinamarca (6), los Estados Unidos de América (11), la Federación de Rusia (11), Fiji (5), Finlandia (6), Francia (12), Ghana (6), Grecia (5), Hungría (6), la India (5), Indonesia (6), Irlanda (5), Italia (6), Kenya (6), Malasia (5), Nigeria (5), Pakistán (7), Polonia (6), el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (15), Rumania (5), el Senegal (6), Singapur (7), Suecia (6), Tailandia (5), Turquía (5), Uruguay (5) y Venezuela (2);

b) Un batallón de infantería de Bangladesh con 775 efectivos;

c) Una unidad de ingenieros de la Argentina, con 50 efectivos;

d) Una unidad de logística de Austria, con 34 efectivos;

e) Una unidad de helicópteros de Bangladesh, con 29 efectivos;

f) Una unidad médica de Alemania, con 15 efectivos;

g) Doscientos cuarenta y un civiles, 71 de los cuales eran de contratación internacional.

El General de División Gian Giuseppe Santillo (Italia) continuó como Comandante de la Fuerza.

IV. ASPECTOS FINANCIEROS

14. En su resolución 50/234, de 7 de junio de 1996, la Asamblea General consignó la suma de 52.141.900 dólares en cifras brutas para el mantenimiento de la UNIKOM durante el período comprendido entre el 1º de julio de 1996 y el 30 de junio de 1997, con sujeción al examen por el Consejo de Seguridad de la cuestión de la cesación o continuación de la Misión. Las dos terceras partes de los gastos de la Misión, que equivalen a 33,4 millones de dólares aproximadamente, se financiarán mediante contribuciones voluntarias del Gobierno de Kuwait. Se han prorrateado entre los Estados Miembros los gastos correspondientes al período que termina el 31 de octubre de 1996, y el Gobierno de Kuwait ha pagado sus contribuciones voluntarias para el período que termina el 30 de abril de 1996.

15. Al 15 de septiembre de 1996, las cuotas pendientes de pago para la Cuenta Especial para la UNIKOM correspondientes al período transcurrido desde el establecimiento de la Misión hasta el 31 de octubre de 1996 ascendían a 23,8 millones de dólares, que representan alrededor del 12% de la suma prorrateada para la Misión. El total de las cuotas pendientes de pago correspondientes a todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendía a 2.100 millones de dólares.

V. OBSERVACIONES

16. La UNIKOM siguió contribuyendo al mantenimiento de la tranquilidad y la estabilidad en la zona desmilitarizada. La situación a lo largo de la frontera se mantuvo tranquila en general, pese a los acontecimientos ocurridos en el Iraq a principios de septiembre. La UNIKOM contó con la cooperación de los Gobiernos del Iraq y de Kuwait en el desempeño de sus funciones. Mi recomendación es que se mantenga la Misión.

17. Para concluir, deseo rendir homenaje al Comandante de la Fuerza y a los hombres y mujeres bajo su mando por la manera en que han desempeñado sus respectivas funciones. Su disciplina y comportamiento han sido excelentes y son motivo de orgullo para ellos, sus países y las Naciones Unidas.